

INFORMACION TECNICA-COMERCIAL DE RECTIFICADORAS CILINDRICAS
TECHNISCH-KOMMERZIELLE INFORMATIONEN ZU RUNDSCHEIFMASCHINEN

TECHNICAL-COMMERCIAL INFORMATION ON CYLINDRICAL GRINDERS
INFORMATIONS TECHNIQUES ET COMMERCIALES SUR RECTIFIEUSES

Marca Trademark Marke Marque	STUDER	Modelo Model Modell Modèle	S20-CNC (ref. 021.0008)
---------------------------------------	---------------	-------------------------------------	--------------------------------

Tensión Power supply Spannung Tension	3 x 400 V, 50Hz
Altura centro Center height Spitzenhöhe Hauteur de pointes	100 mm
Distancia entre centros Distance between centers Spitzenweite Distance entre pointes	400 mm
Cono porta piezas Fitting taper Workhead Aufnahme WSS Cône poupée porte-pièce	MK 4 / MT 4 MK 4 / CM 4
Cono contrapunto Fitting taper Tailstock Aufnahme Reitstock Cône poupée porte-meule	MK 2 / MT 2 MK 2 / CM 2
Motor Motor Motor Moteur	10 KW
Muela Grinding wheel Schleifscheibe Meule	350 x 32 x 127 mm
Año de fabricación Built in Baujahr Année de construction	1994



Opciones / Options / Optionen / Options

bajo demanda	on request	auf Anfrage	sur demande
--------------	------------	-------------	-------------

Funciones / Functions / Funktionen / Fonctions

• según fabricante	• according to the manufacturer	• gemäss Hersteller	• selon fabricant
--------------------	---------------------------------	---------------------	-------------------

Accesorios / Accessories / Zubehör / Accessoires

<ul style="list-style-type: none"> • sistema de taladrina • Dispositivo de rectificado interior • Husillo interno 68.000 rpm • Contrapunto con ajuste fino • Adaptador suj. Muela • pie nivelador 3 uds. • Control Fanuc Serie 16 GC • Sensitron • Manuales de instrucciones y mantenimiento originales Studer & Fanuc • Otros bajo demanda 	<ul style="list-style-type: none"> • Coolant system • Internal grinding device • Internal spindle 68.000 rpm • Tailstock with fine taper adjustment • Grinding wheel adaptors • leveling foot 3 units • Control Fanuc Series 16 GC • Sensitron • Original Studer & Fanuc instruction and maintenance manuals • Others on request 	<ul style="list-style-type: none"> • Kuhlmittel-Anlage • Interne Schleifvorrichtung • Innenspindel 68.000 U/Min • Reitstock mit Feineinstellung • Schleifscheibenaufnahmen • Nivellierfuss 3 Stk. • Steuerung Fanuc Serie 16 GC • Sensitron • Original Studer & Fanuc Bedienungs- und Wartungsanleitungen • Andere auf Anfrage 	<ul style="list-style-type: none"> • Installations d'arrosage • Dispositif de rectification intérieure • Broche inter. 68.000 t/min • Contrepointe avec réglage fin de conicité • Flasque porte-meule pour extérieur • Patins machine 3 pcs • Unité de c. Fanuc Série 16 GC • Sensitron • Manuels d'instruction et de maintenance originaux Studer & Fanuc • Autres sur demande
---	--	--	---



FICHA TECNICA

TECHNICAL DATA

Marca
Trademark
Marke
Marque

STUDER

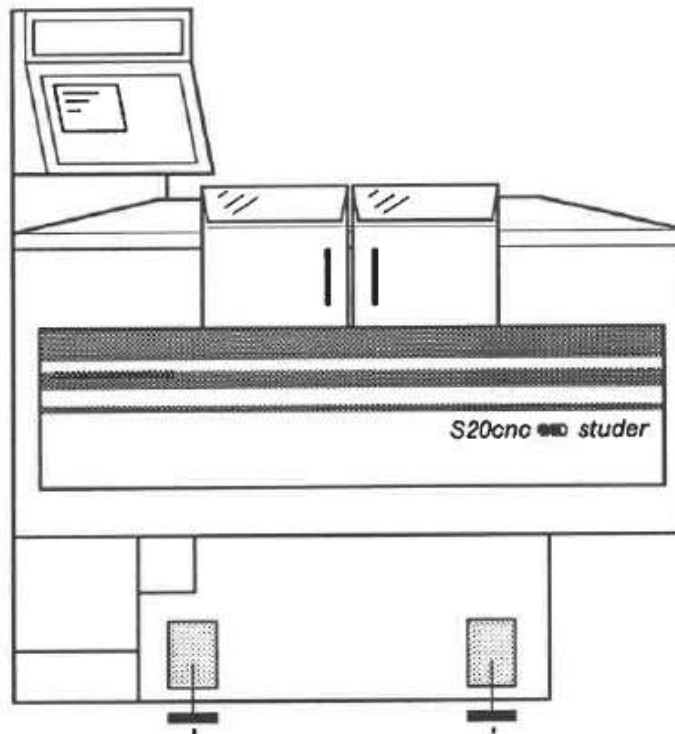
Modelo
Modell
Modell
Modèle

S20-CNC (ref. 021.0008)

Hauptmerkmale

Main features

Caractéristiques principales



- Tisch schwenkbar
- Schwenkbarer Schleifkopf
- Kurze Umrichtzeiten von Aussen- auf Innenschleifen
- Einfachste Handhabung
- Kompakte Bauweise

- *Table swivels*
- *Swivelling wheelhead*
- *Short retooling time when changing from external to internal grinding*
- *Convenient operation*
- *Compact design*

- Table orientable
- Poupée porte-meule orientable
- Temps de réglage court de la rectification externe à l'interne
- Manipulation simplifiée
- Construction compacte

Technische Daten	<i>Technical data</i>	Données techniques	
Hauptabmessungen	<i>Main dimensions</i>	Dimensiones principales	
Breite	<i>Width</i>	Largeur	1690 mm
Tiefe	<i>Depth</i>	Profondeur	1430 mm
Höhe	<i>Height</i>	Hauteur	1765 mm
Spitzenhöhe	<i>Center height</i>	Hauteur des pointes	100 mm
Spitzenweite	<i>Center distance</i>	Distance entre pointes	400 mm
Längsschlitten	<i>Longitudinal slide</i>	Coulisse longitudinale	
Max. Weg	<i>Max. travel</i>	Course max.	420 mm
Max. Schleiflänge	<i>Grinding length max.</i>	Longeur de rectification	400 mm
Geschwindigkeit v_t	<i>Speed v_t</i>	Vitesse v_t	0,001 – 10'000 mm/min
Auflösung des Maßstabes	<i>Resolution</i>	Résolution	0,0001 mm
Max. Schrägstellung des Tisches	<i>Max. swivel of table</i>	Orientation max. de la table	15 Grad
Querschlitten	<i>Wheelhead slide</i>	Coulisse transversale	
Max. Weg	<i>Max. travel</i>	Course max.	150 mm
Geschwindigkeit v_t	<i>Speed v_t</i>	Vitesse v_t	0,001 – 10'000 mm/min
Auflösung des Maßstabes	<i>Resolution</i>	Résolution	0,0001 mm

	Schleifspindelstock	Wheelhead	Poupée porte-meule
350 x 32 x 127 mm	Aussenschleifscheibe rechts Durchmesser x Breite x Bohrung	External grinding wheel right diameter x width x bore	Meule à droite rectification extérieure Diamètre x largeur x alésage
3 kW	Antriebsleistung	Power requirement	Puissance d'entraînement
35 m/s	Umfangsgeschwindigkeit v_s	Peripheral speed v_s	Vitesse périphérique v_s
120 mm	Grobverstellung	Coarse adjustment	Déplacement grossier
30 Grad	Schwenkbereich nach rechts	Swivelling range to the right	Orientation à droite

	Werkstückspindelstock	Workhead	Poupée porte-pièce
0-90°	Schwenkbereich	Swivel range	Plage d'orientation
30 - 1200 min ⁻¹	Drehzahlbereich	Speed range	Nombre de tours
Morse 4	Aufnahmekonus	Fitting taper	Cône intérieur
W-20	Spannzangen	Collets	Pinces de serrage
0,5 kW	Antriebsleistung	Power requirement	Puissance d'entraînement
20 kg	Max. Werkstückgewicht zwischen Spitzen	Max. workpiece weight between centres	Poids max. de pièce entre pointes
12 Nm	Belastung beim Fliegenschleifen	Live grinding load	Charge lors de la rectification en l'air

	Reitstock	Tailstock	Contre-poupée
Morse 2	Aufnahmekonus	Fitting taper	Cône intérieur
20 mm	Pinolenweg	Travel of barrel	Course du fourreau

Garantierte Arbeitsgenauigkeit	Guaranteed accuracy	Précision de travail garantie	
Geradheit der Mantellinie Spitzenweite 400mm	Surface straightness over 400mm	Rectitude de la généra- trice sur 400mm	0,002 / 380 mm
Rundheitsgenauigkeit beim Fliegendschleifen	Roundness on live spindle	Circularité lors de la rectification en l'air	0,0003 mm

Steuerung Fanuc Serie 16 GC	Control Fanuc Series 16 GC	Unité de commande Fanuc Série 16 GC	
Prozessoren	Processor	Processores	32 Bit
Bediendialog	Dialog	Conversation	Menus
Programmierung	Programming	Programmation	ISO

Anschlusswerte	Connection loads	Valeurs de raccor- dement	
Gesamtanschlusswert typisch 50%	Power requirement typical 50%	Puissance absorbée 50%	6 kVA
Gesamtanschlusswert max.	Total power requirement max.	Puissance absorbée to- tale	12 kVA
Max. zulässige Span- nungsschwankung	Max. permissible voltage fluctuations	Variations max. de ten- sion admissibles	-10% +10%
Max. zulässige Fre- quenzschwankung	Frequency fluctuations max.	Variations max. de fréquence admissibles	-1% +1%
Luftbedarf	Required air pressure	Air comprimé	6 bar

PLANO DE INSTALACION
 AUFSTELLUNGSPLAN

INSTALLATION PLAN
 PLAN D'INSTALLATION

Marca
 Trademark
 Marke
 Marque

STUDER

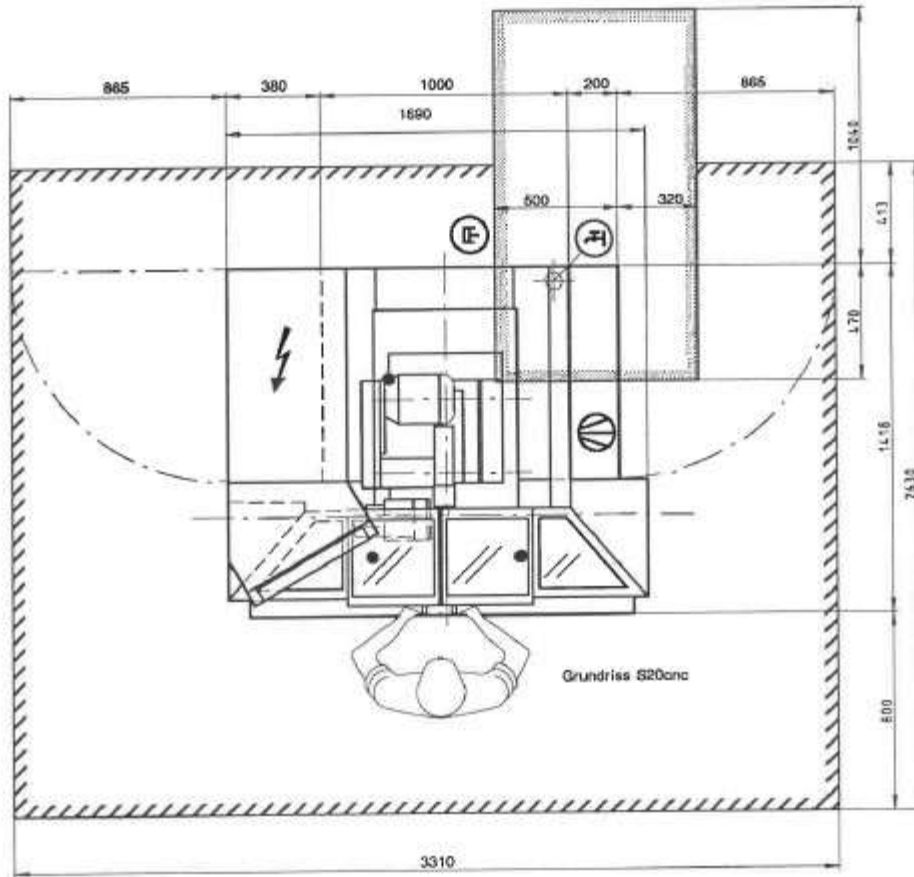
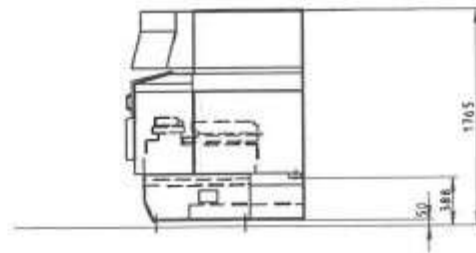
Modelo
 Model
 Modell
 Modèle

S20-CNC (ref. 021.0008)



Users manual S20cnc

Aufstellungsplan Installation plan Plan d'installation

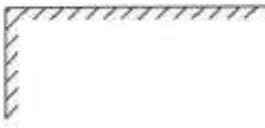









Legende
 ---> siehe Rückseite.

Legend
 --> see rear side

Légende
 --> voir au verso

Users manual S20cnc

	Legende zu Aufstellungsplan	<i>Legend for setting up plan</i>	Légende pour plan d'installation
	Platzbedarf für Bedienung und Wartung	<i>Space requirements for operation and maintenance</i>	Encombrement pour maniement et entretien
	Kühlschmierstoff-Anlage (Option)	<i>Coolant-lubricating unit (Option)</i>	Installation d'arrosage (option).
	Vorschalt-Transformator (Option)	<i>Up/down load transformer</i>	Transformateur auxiliaire (option).
	Zuführung der elektr. Energie (Eingang Oberkante Verkleidung)	<i>Supply of electrical energy (Entry upper edge of enclosure)</i>	Amenée d'énergie (entrée au bord supérieur du capotage).
	Zuführung der Druckluft	<i>Supply of pressurized air</i>	Amenée d'air comprimé
	Abführung des Kühlschmierstoffes (Höhe ab Boden; 0,96m / 38")	<i>Exit of cooling-lubricating medium (Height above floor: 096m / 38")</i>	Evacuation du liquide d'arrosage (hauteur au-dessus du sol: 0,96m / 38").
	Hydraulik	<i>Hydraulics</i>	Système hydraulique
	Auflagepunkte der Maschine	<i>Setting points of machine</i>	Points d'appui de la machine

PROTOCOLO DE PRUEBA – TEST CERTIFICATE – PRÜFPROTOKOLL – CERTIFICAT DE CONTRÔLE

Marca Trademark Marke Marque	STUDER	Modelo Model Modell Modèle	S20-CNC (ref. 021.0008)
---------------------------------------	---------------	-------------------------------------	--------------------------------

TOLERANCIAS SEGÚN FABRICANTE

TOLERANCES ACCORDING TO MANUFACTURER

TOLERANZEN GEMÄSS HERSTELLER

TOLÉRANCES SELON FABRICANT

PRESENTACION FOTOGRAFICA
FOTOGRAFISCHE PRÄSENTATION

PHOTOGRAPHIC PRESENTATION
PRÉSENTATION PHOTOGRAPHIQUE

Marca
Trademark
Marke
Marque

STUDER

Modelo
Modell
Modèle

S20-CNC (ref. 021.0008)

